

# INFINITIVSÄTZE IM DEUTSCH-SPANISCHEN VERGLEICH: EINE KORPUSBASIERTE STUDIE ZU AUSGEWÄHLTEN KOMMUNIKATIONSVERBEN

Meike Meliss

Universidad de Santiago de Compostela

Infinitivsätze weisen als Komplementsätze verschiedene syntaktische Eigenschaften auf und können u.a. als Subjekt- und Objektsätze auftreten. Neben einigen semantischen und pragmatischen Eigenschaften zeichnen sie sich auch durch bestimmte formale und topologische Merkmale aus. In diesem Beitrag soll untersucht werden, ob sich Infinitiv-Komplementsätze bei sich entsprechenden Verben des Deutschen und Spanischen bezüglich der unterschiedlichen Eigenschaften ähnlich verhalten. Als Untersuchungsgegenstand werden exemplarisch einige ausgewählte Kommunikationsverben in ihrem Gebrauch empirisch mittels entsprechender Korpusrecherchen für beide Sprachen anhand der Referenzkorpora DEREKO und CREA untersucht. Die zu erwartenden Konvergenzen und Divergenzen auf formaler, funktionaler, semantischer, topologischer und pragmatischer Ebene sollen einen Beitrag zur kontrastiven Grammatikbeschreibung für die Forschung und Lehre im spanisch-deutschen Umfeld liefern.

- Bosque, Ignacio (Hg.) 2009-2011. *Nueva Gramática de la lengua española*. (<http://aplica.rae.es/grweb/cgi-bin/buscar.cgi>)
- Duden-Grammatik 2009. *Die Grammatik*. 8. überarb. Aufl. Mannheim, Zürich: Dudenverlag.
- Enzinger, Stefan 2010. *Kausative und perzeptive Infinitivkonstruktionen: syntaktische Variation und semantischer Aspekt*. Berlin: Akademie Verlag.
- Hernanz, M<sup>a</sup> Lluïsa 1999. El infinitivo. In: Bosque, Ignacio/Demonte, Violeta (Hg.): *Gramática descriptiva de la Lengua Española*. Bd. 2, Madrid: Espasa, 2197-2356.
- Marillier, Jean-François/Rozier, Claire (Hg.) (2005): *Der Infinitiv im Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg. (Eurogermanistik 22).
- Rapp, Irene/Wöllstein, Angelika 2009. Infinite Strukturen: selbständig, koordiniert und subordiniert. In: *Linguistische Berichte: Sonderheft 16*: 159-179.
- Rapp, Irene/Wöllstein, Angelika 2013. Satzwertige zu-Infinitivkonstruktionen. In: Meibauer, Jörg/Steinbach, Markus/Altmann, Hans (Hg.) 2013: *Satztypen des Deutschen*. Amsterdam, Berlin, New York: de Gruyter. 338-355.
- Rau, Jennifer 2011. *Semantic and syntactic differences between finite and infinitival complements in German*. Tübingen, Univ., Diss., 2010 (<https://publikationen.uni-tuebingen.de/xmlui/handle/10900/46852>).
- Tkatschuk, Natalia 2011. *Zeit ohne Tempus. Zur temporalen Interpretation satzwertiger Infinitive im Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg. (Studien zur deutschen Grammatik 80).
- Zifonun, Gisela et al. 1997. *Grammatik der deutschen Sprache*. Bd. 3. Berlin, New York: De Gruyter.